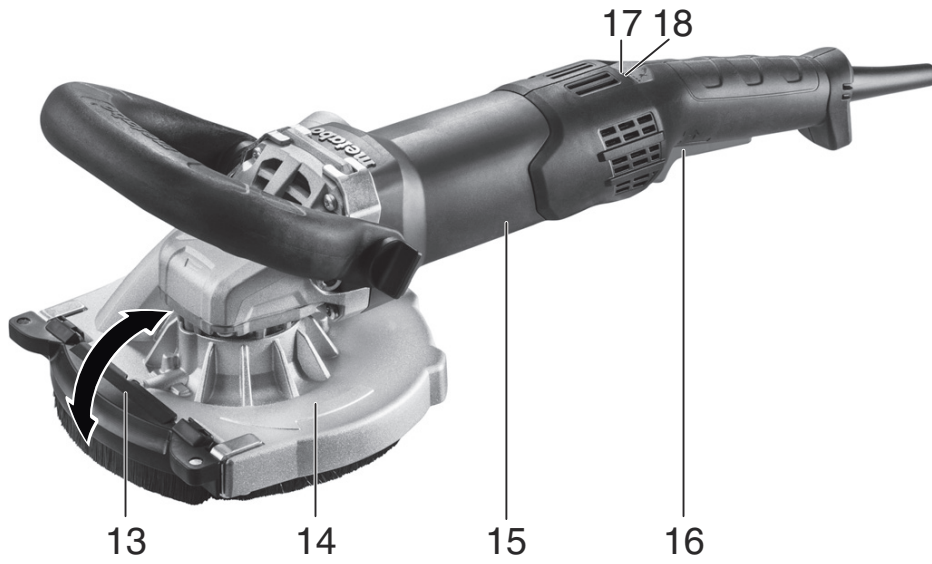
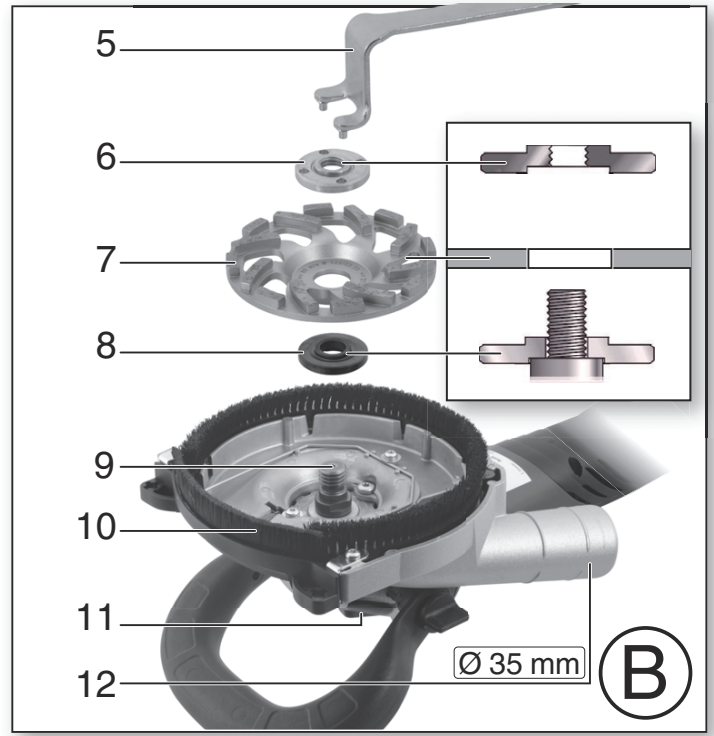
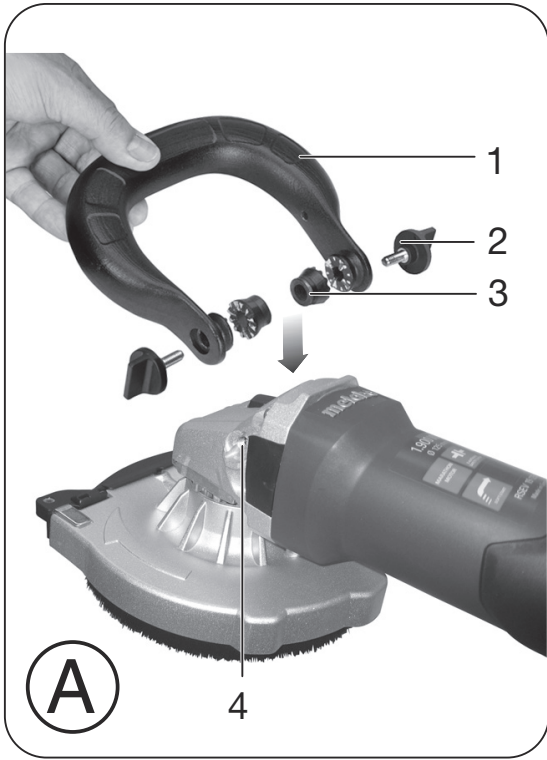




RSEV 19-125 RT



de Originalbetriebsanleitung 4
en Original instructions 10
fr Notice d'utilisation originale 15
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing 21
it Istruzioni per l'uso originali 26
es Manual original 32
sv Bruksanvisning i original 43

no Originalbruksanvisning 53
da Original brugsanvisning 58
pl Oryginalna instrukcja obsługi 63
el Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας 69
hu Eredeti használati utasítás 75
ru Оригинальное руководство по эксплуатации 80



		RSEV 19-125 RT *1) Serial Number: 03825..
D_{max}	mm (in)	125 (5)
t_{max1}	mm (in)	10 (³ / ₈)
 M / I	- / mm (in)	M 14 / 19 (³ / ₄)
n	min ⁻¹ (rpm)	3800 - 8200
P₁	W	1900
P₂	W	1240
m	kg (lbs)	3,5 (7.7)
a_{h,S}/K_{h,S}	m/s ²	6,94 / 1,5
L_{pA}/K_{pA}	dB(A)	92 / 3
L_{WA}/K_{WA}	dB(A)	103 / 3


 *2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU
 *3) EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015, EN 50581:2012

2017-05-23, Bernd Fleischmann 
 Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)
 *4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

Bruksanvisning i original

1. CE-överensstämelseintyg

Vi intygar att vi tar ansvar för att: renoveringssliparna med följande typ- och serienummer *1) uppfyller kraven i alla gällande direktiv *2) och standarder *3). Medföljande teknisk dokumentation *4) - se sid. 3.

2. Avsedd användning

Maskinen är med Metabos originaltillbehör avsedd för mattslipning och avverkning av betong, ytbetong och beläggningar med diamantkoppsskivor.

Maskinen är inte avsedd för kapslipning, grovbearbetning, sandpappersslipning, polering och arbeten med lamellslipsskivor.

Bara avsedd för användning utan vatten.

Obs! Bearbetning av termoelastiska material kan sätta igen borstkransen.

Avsedd för professionell användning inom industri och hantverk.

Arbeta alltid med lämpligt dammsug: anslut en dammsugare (klass M) till utsuget (12).

Användaren ansvarar för skador som uppstår pga. ej avsedd användning.

Följ gällande skadeförebyggande föreskrifter och medföljande säkerhetsanvisningar.

3. Allmänna säkerhetsanvisningar



Följ anvisningarna i textavsnitt med den här symbolen, så förebygger du personskador och skador på elverktyget!



WARNING! – Läs bruksanvisningen, så minskar risken för skador.



WARNING! Läs alla säkerhetsanvisningar och anvisningar. *Följer du inte säkerhetsanvisningar och anvisningar kan det leda till elstöt, brand och/eller svåra skador.*

Spara säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida bruk.

Se till att dokumentationen följer med elverktyget.

4. Särskilda säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för slipning:

Användningsområde

a) **Elverktyget är avsett för ytslipning. Följ alla säkerhetsanvisningar, anvisningar, illustrationer och all information som följer med maskinen.** Om du inte följer anvisningarna finns risk för elstöt, brand och/eller svåra personskador.

b) **Elverktyget är inte avsett för fräsning, polering, sandpappersslipning, sandpappersslipning, grovbearbetning med navrondeller, stålborstar, kap- eller lamellslipsskivor.** Använder du maskinen för ej avsedd användning utsätter du dig själv och andra för fara och risk för personskador.

c) **Använd bara sådana tillbehör som tillverkaren avsett för elverktyget och rekommenderar.** Att du kan fästa verktyget på elverktyget är ingen garanti för att det fungerar på ett säkert sätt.

d) **Verktygets tillåtna varvtal ska vara minst lika högt som maxvarvtalet som anges på maskinen.** Tillbehör som roterar med för högt varvtal kan gå sönder och slungas iväg.

e) **Verktygets ytterdiameter och tjocklek ska motsvara elverktygets specifikationer.** Verktyg med fel dimensioner kan inte skyddas eller kontrolleras på ett adekvat sätt.

f) **Flänsar, diamantkoppsskivor och andra tillbehör ska passa exakt på elverktygets slipspindel.** Delar som inte passar exakt på slipspindeln orsakar obalans, kraftiga vibrationer och kan få användaren att tappa kontrollen.

g) **Använd aldrig trasiga verktyg. Kontrollera att verktyg inte är fläktade eller spräckta och att slipsskivor inte är spräckta, slitna eller kraftigt nötta före varje användning. Tappar du maskin och verktyg, kontrollera om något är skadat och sätt i så fall på ett helt verktyg. När du kontrollerat verktyget och satt i det, se till att du själv och andra runtomkring är utom räckhåll för roterande delar och kör maskinerna på maxvarvtal i en minut.** Skadade verktyg går oftast sönder vid testet.

h) **Använd personlig skyddsutrustning. Beroende på tillämpning, använd visir, ögonskydd eller skyddsglasögon. Använd vid behov dammask, hörselskydd, skyddshandskar eller skyddsförkläde som skyddar mot grader och avverkat material.** Skydda ögonen mot kringflygande skräp som bildas när maskinen används. Dammask och andningsskydd ska klara att filtrera bort det damm som bildas vid användning. Om du blir exponerad för buller länge, kan du få hörsel-skador.

i) **Se till att andra i närheten är på säkert avstånd från arbetsområdet. Den som är inom arbetsområdet ska använda personlig skyddsutrustning.** Delar av arbetsstycke eller trasiga verktyg kan slungas iväg och orsaka personskador utanför det aktuella arbetsområdet.

j) **Håll bara maskinen i de isolerade greppen när du jobbar med verktyg som kan komma i kontakt med dolda elledningar eller den egna sladden.** Kontakt med strömförande ledning kan spänningssätta maskinens metalldelar, så att du får en stöt.

k) **Se till så att sladden inte kommer nära roterande delar.** Tappar du kontrollen över maskinen kan sladden bli avkapad eller snos in så att din hand eller arm dras in i roterande delar.

l) **Lägg aldrig ifrån dig elverktyget förrän roterande delar stannat helt.** Roterande delar kan komma i kontakt med underlaget, så att du tappar kontrollen över elverktyget.

m) **Elverktyget får aldrig vara på när du bär det.** Kommer roterande delar emot kläderna kan de haka fast och borra in sig i kroppen.

n) **Rengör ventilationsöppningarna på elverktyget regelbundet.** Motorfläkten drar in damm i höljet.

o) **Använd inte elverktyg i närheten av brännbara material.** Gnistor kan antända materialet.

p) **Använd aldrig verktyg som kräver skärvätska.** Vatten och andra flytande kylmedel kan ge elstötar.

4.1 Kast och motsvarande säkerhetsanvisningar

Kast är en plötslig reaktion på grund av att verktyget hakar fast eller nyper. Ihakningen eller nypet ger den roterande delen ett abrupt stopp. Vid blockering slungas elverktyget okontrollerat mot verktygets rotationsriktning.

Ett kast beror helt och hållet på felaktig användning av elverktyget. Du förhindrar det med följande försiktighetsåtgärder.

a) **Håll fast elverktyget ordentligt och ha en kroppsställning som gör att du kan parera kastrekylen med armarna. Använd alltid stödhandtag, så att du får så stor kontroll som möjligt över kast och reaktioner vid drift.** Med rätt åtgärder kan du som användare behärska kastrekyler och motriktade krafter.

b) **Håll aldrig handen nära roterande delar.** Verktyget kan röra sig över handen om du får ett kast.

c) **Stå inte med kroppen i den riktning som elverktyget rör sig om det får ett kast.** Kast slungar elverktyget i motsatt riktning mot det monterade verktygets rotationsriktning.

d) **Var extra försiktig i närheten av hörn, skarpa kanter osv. Se till så att verktyget inte studsar mot arbetsstycket och nyper.** Roterande delar har lätt att nypa om de studsar mot hörn och vassa kanter. Det kan få dig att tappa kontrollen eller orsaka kast.

e) **Använd aldrig sågkedjor eller tandade sågklingor.** Sådana verktyg ger ofta kast och får dig att förlora kontrollen över elverktyget.

4.2 Särskilda säkerhetsanvisningar för slipning med diamantkoppskivor:

a) **Använd sprängskydd och slipskivor som är godkända för elverktyget.** Slipskivor som inte är avsedda för elverktyget går inte att skärma av tillräckligt och innebär därmed osäkerhet.

b) **Sprängskyddet ska sitta ordentligt på elverktyget. Hantera alltid elverktyget så att du blir exponerad för så liten del som möjligt av slipskivan.** Sprängskyddet hjälper till att skydda dig mot lösa fragment, mot kontakt med slipskivan och mot gnistor som kan antända dina kläder.

c) **Slipskivorna får bara användas för avsedd användning.**

d) **Använd alltid oskadade flänsar med rätt dimension och form för det verktyg som du ska använda.** En matchande fläns stöder verktyget.

4.3 Övriga säkerhetsanvisningar:



WARNING! – Använd alltid skyddsglasögon.



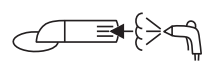
Använd lämpligt andningskydd.

Följ verktygs- och tillbehörstillverkarens anvisningar! Skydda verktygen mot fett och slag!

Förvara och hantera verktygen helt enligt tillverkarens anvisningar.

Säkra arbetsstycket så att det ligger stadigt och inte glider, t.ex. med spänntving. Palla upp stora arbetsstycken ordentligt.

Använder du verktyg med gängfäste får spindeländen inte gå i botten på slipverktyget. Se till så att gängningen i verktyget är tillräckligt lång, så att hela spindeln får plats. Verktygsgängningen måste passa spindelgången. Spindellängd och -gंगा, se sid. 3 och kap. 14. Tekniska data.



Inträngande, främmande föremål kan få kopplingen att nypa. Därför är det nödvändigt att man regelbundet blåser rent maskinen ordentligt med tryckluft genom de bakre ventilationsöppningarna när maskinen är igång. Håll ett stadigt tag i maskinen!

Minska belastning genom damm:



Partiklar som uppstår vid arbeten med denna maskin, kan innehålla cancerframkallande ämnen eller ämnen som orsakar allergiska reaktioner, andningsbesvär, missbildningar och andra fortplantningsstörningar. Exempel på sådana ämnen: Bly (i blyhaltig färg), mineraliskt damm (i mursten, betong eller liknande.), tillsatser för träbehandling (kromat, träskyddsmedel), vissa trätyper (som ek- eller bokdamm), metall, mursten. Risker beror på hur längre användaren eller personer som befinner sig i närheten exponeras för dessa ämnen.

Dessa partiklar får inte hamna i din kropp.

Beakta följande anvisningar för att minska risken: Se till att arbetsplatsen har god ventilation och bär lämplig skyddsutrustning, t.ex. andningsmask som filtrerar mikroskopiska partiklar.

Följ gällande bestämmelser för respektive material, personal, arbete och användningsplats (t.ex. regler för olycksförebyggande, avfallshantering).

Samla upp partiklarna vid den plats där de uppstår, undvik att de avlagras i den omgivande miljön.

Använd lämpliga tillbehör för specialarbeten (se kapitel 11.) så hamnar en mindre mängd partiklar okontrollerat i omgivningen.

Anslut lämpligt dammsug.

Minska dammbelastningen genom att vidta följande åtgärder:

- Använd en Metabo klass M-dammsugare som passar elverket, så får du bra dammsug.
- Rikta inte partiklarna från maskinen eller maskinens frånluftsflöde mot dig själv, mot personer i närheten eller mot avlagrat damm.
- Använd en utsugsanordning och/eller en luftrenare.
- Sörj för god ventilation på arbetsplatsen och dammsug för att hålla rent. Sopning eller luftblåsning kan göra så att damm virvlas upp.

Dammsug eller tvätta skyddskläder. Kläder ska inte blåsas, slås eller borstas rena.


5. Översikt


Se sid. 2.

- 1 Extra bygelhandtag *
- 2 Vingskruvar för det extra bygelhandtaget *
- 3 Låsbrickor för det extra bygelhandtaget *
- 4 Växelhusgängor
- 5 Spännyckel
- 6 Spännmutter
- 7 Diamantkoppkiva *
- 8 Stödfläns
- 9 Spindel
- 10 Fjädrad borstkrans
- 11 Spindellåsningknapp
- 12 Utsugsanslutning
- 13 Uppfällbart segment (för kantnära arbeten)
- 14 Sprängskydd
- 15 Handtag
- 16 Strömbrytare (PÅ/AV) *
- 17 Elektronikindikering
- 18 Varvtalsvred


* Beroende på utförande/ingår inte

6. Före första användning

 Kontrollera först att spänningen och frekvensen som märkskylten anger överensstämmer med den nätström du ska använda.

 Förkoppla alltid en jordfelsbrytare (RCD) med en max. aktiveringsström på 30 mA.

6.1 Montera det extra bygelhandtaget

 Arbeta endast med monterat extra bygelhandtag (1)! Sätt fast det extra bygelhandtaget så som visas på bilden (se bild A, sid. 2).


- Sätt på låsbrickorna (3) på vänster och höger sida av växelhuset.
- Montera det extra bygelhandtaget (1) på växelhuset.
- Stoppa in vingskruvar (2) till vänster och höger i det extra bygelhandtaget (1) och skruva in lätt.
- Ställ in önskad vinkel för det extra bygelhandtaget (1).
- Dra åt vingskruvarna (2) på vänster och höger sida ordentligt för hand.

6.2 Dammsug

 Arbeta alltid med lämpligt dammsug: anslut en dammsugare (klass M) till utsuget (12).

Använd kopplingsmuff 6.30796 för optimalt utsug. Vi rekommenderar att du använder antistatisk Ø 35 mm-sugslang.

7. Sätta på verktyg

 Före omriggning: dra ut kontakten ur uttaget. Maskinen ska vara avstängd och spindeln ska ha stannat.

7.1 Spärra spindeln

 Tryck bara in spindellåsningknappen (11) när spindeln står still!

- Tryck på spindellåsningknappen (11) och vrid spindeln (9) för hand tills du känner att spindellåsningen tar.

7.2 Sätta på/ta av diamantkoppkivan

Se sid. 2, bild B.

Montering:


- Sätt på stödflänsen (8) på spindeln (9). Den sitter rätt när den inte går att vrida på spindeln.
- Sätt diamantkoppkivan (7) på stödflänsen (8). Den ska ligga an jämnt mot stödflänsen.
- Spännmuttern har 2 (6) olika sidor. Skruva på spännmuttern på spindeln så att förhöjningen på spännmuttern (6) är uppåt.
- Spindellåsning, se kapitel 7.1. Dra åt spännmuttern (6) medurs med spännyckeln (5).


Demontering:

- Spindellåsning, se kapitel 7.1. Skruva av spännmuttern (6) moturs med spännyckeln (5).

8. Användning

8.1 Väggnära arbeten

 Fälla upp och ned: slå av maskinen, dra ur kontakten. Verktuget ska ha stannat.

 Fäll bara upp segmentet (13) för kantnära arbeten. Segmentet ska vara nedfällt vid alla andra arbeten.


Sprängskyddsöppningen ska vara in mot väggen.


8.2 Ställa in varvtalet


Ställ in ett varvtal med vredet (18) som passar optimalt till användningsområdet.

Vredlägen mellan 4 och 6 passar de flesta användningsområden.

8.3 Slå PÅ/AV

 Håll alltid maskinen med båda händerna!

 Starta först maskinen och lägg sedan an verktyget mot arbetsstycket.

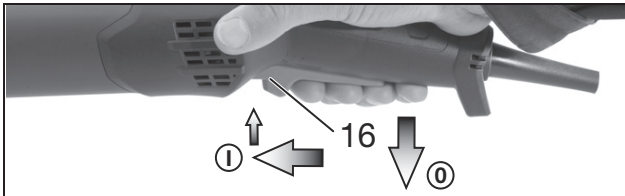
 Försök undvika att maskinen suger upp damm och spån. Håll maskinen borta från avlagrat damm när du slår på och av den. När du har stängt

av maskinen, lägg den inte ifrån dig förrän motorn stannat.

! Undvik oavsiktliga starter: slå alltid av strömbrytaren när du drar ut kontakten ur uttaget eller om strömmen bryts.

! Vid kontinuerlig användning fortsätter maskinen att gå om du tappar den. Håll alltid maskinen med båda händerna i handtagen, stå stadigt och koncentrera dig på arbetet.

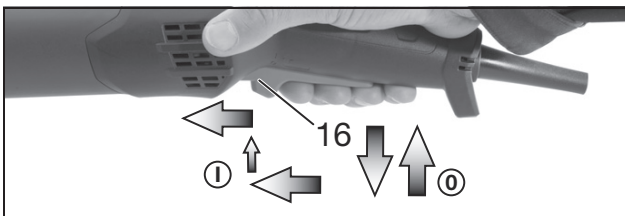
**Maskiner med beteckning W...RT:
Tillfällig inkoppling (med dödmanfunktion)**



Inkoppling: Skjut strömbrytaren (16) framåt och tryck den (16) sedan uppåt..

Stopp: Släpp upp strömbrytaren (16).

**Maskiner med beteckning W...RT:
Kontinuerlig användning (bara vissa modeller)**



Inkoppling: Slå på maskinen enligt beskrivningen ovan. Skjut strömbrytaren (16) framåt en gång till och släpp upp den i det främre läget för att spärra strömbrytaren (16) (kontinuerlig användning).

Frånkoppling: Tryck strömbrytaren (16) uppåt och släpp den.

9. Rengöring, underhåll

Motorrengöring: sug då och då rent maskinen ordentligt med lämplig dammsugare genom ventilationsöppningarna. Håll ett stadigt tag i maskinen!

Byta fjädrad borstkrans: byt nöta borst för optimalt utsug. Reservborstsats: best.-nr 6.28214.

10. Åtgärda fel

Maskiner med VTC- och TC-elektronik:

Elektronikindikeringen (17) tänds och arbetsvarvtalet sjunker (inte W...RT). Maskinbelastningen är för hög! Låt maskinen gå på tomgång tills indikeringen för elsignal slocknar.

Maskinen kör inte. Den elektriska signalindikeringen (17) (beroende på utrustning) blinkar. Återstartspärren har löst ut. Om stickkontakten ansluts när maskinen är tillkopplad eller om strömförsörjningen återställs efter ett avbrott startar inte maskinen. Slå av och på maskinen igen.

11. Tillbehör

Använd bara Metabo originaltillbehör.

Använd bara tillbehör som uppfyller kraven och specifikationerna i bruksanvisningen.

Det kompletta tillbehörssortimentet hittar du på www.metabo.com eller i katalogen.

12. Reparationer

! Det är bara behörig elektriker som får reparera elverktyg!

En defekt nätanslutningskabel får endast ersättas med en av metabo:s särskilda original-nätanslutningskablar, som kan beställas från Metabo-service.

Metabo-elverktyg som behöver reparation skickar du till din Metabo-återförsäljare. Adresser, se www.metabo.com.

Du hittar reservdelslistor på www.metabo.com.

13. Miljöskydd

Slipdamm kan innehålla farliga ämnen: släng det inte i hushållssoporna utan lämna det som miljöfarligt avfall på miljöstation.

Följ nationella miljöföreskrifter för omhändertagande och återvinning av uttjänta maskiner, förpackningar och tillbehör.

! Var rädd om miljön, släng inte uttjänta elverktyg och batterier i hushållssoporna! Följ nationella miljöföreskrifter om källsortering och återvinning av uttjänta maskiner, förpackningar och tillbehör.

14. Tekniska data

Förklaring till uppgifterna på sid. 3. Vi förbehåller oss rätten till ändringar pga. den tekniska utvecklingen.

D_{max} = verktygens maximala diameter
 $t_{max,1}$ = max. tillåten verktygstjocklek vid spännfästet när du använder spärrmutter (6)

M = Spindelgänga
 l = Slipspindellängd
 n^* = Varvtal obelastad (maxvarvtal)
 P_1 = Märkeffekt
 P_2 = Uteffekt
 m = Vikt utan sladd

Mätvärden uppmätta enligt EN 60745.

Maskinen har skyddsklass II
 ~ Växelström

* Energirika högfrekventa störningar kan orsaka varvtalssvängningar. De försvinner när störningen klingat av.

Angivna tekniska data ligger inom toleranserna (enligt respektive gällande standard).

! **Emissionsvärden**
 Värdena gör att det går att uppskatta verktygets emissioner och jämföra med andra elverktyg. Beroende på förhållandena, verktygets skick och

hur verktyget används kan de faktiska värdena vara högre eller lägre. Räkna även med pauser och perioder med lägre belastning. Använd uppskattade värden för att ta fram skyddsåtgärder för användaren, t.ex. organisatoriska åtgärder.

Totalvärde vibrationer (vektorsumma i tre led) beräknad enligt EN 60745:

$a_{h, S}$ = Vibrationsemissionsvärde (slipning)

$K_{h, \dots}$ = Osäkerhet (vibrationer)

Normal, A-viktad ljudnivå:

L_{pA} = Ljudtrycksnivå

L_{WA} = Ljudeffektnivå

K_{pA}, K_{WA} = Osäkerhet

Vid arbete kan ljudnivån överskrida 80 dB(A).



Använd hörselskydd!